

## Curriculum Vitae

## Sapountzaki Galini

Full name: Galini G. Sapountzaki  
Email address: [gsapountz@uth.gr](mailto:gsapountz@uth.gr)  
Tel no 24210 74755 (office) - 693- 6081357 (mobile)  
Office address: Pedagogical Department of Special Education, School of Humanities, University of Thessaly (office no. 120 N.K.), Argonafton & Filellinon, GR 38221 Volos, Greece

Field of expertise: “Linguistics: description and teaching methodology of Greek Sign Language as a first and/or second language”.

Position (as per Oct. 2021): Assistant professor in the Pedagogical Department of Special Education, University of Thessaly.

### Studies

- 2000-2005 Doctorate studies (PhD) at Bristol University, UK, with an IKY scholarship. Dissertation topic: Free functional markers as possible auxiliary verbs in Greek Sign Language. Supervisor: Prof. Rachel Sutton-Spence.
- 1990-1994 Undergraduate studies at the Department of Philology, School of Philosophy, University of Athens, orientation: Linguistics
- 1997 Sign Language interpreting qualification (to and from Greek Sign Language)
- 1996 Internship at K.C.: *Kopenhagen Center of Sign Language and Sign-Supported Communication, Denmark*.
- 1995 Internship at Deaf Studies Research Unit, University of Bristol.
- Winter term 1992-3. Erasmus exchange at Salzburg University, Austria (courses taken: syntax, phonetics, phonology, parsing, psycholinguistics, and dissertation on *Extraposition of PPs and Aps in Greek NPs*).

### Publications

#### 1. Books

- 1.1 Sapountzaki, G. (2019). THEMELIA Companion book. ‘Sign into the meaning!’ *GSL learning tool series* – (digital application) *ΘΕΜΕΛΙΑ, Συνοδευτικό Εγχειρίδιο*. Σειρά εργαλείων εκμάθησης Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας ‘Μπες στο Νόημα!’. Έκδοση: B2bexperts
- 1.2 Sapountzaki, G. (2019). THEMELIA Companion book. ‘Sign into the meaning!’ *GSL learning tool series* – (digital application) *ΘΕΜΕΛΙΑ, Συνοδευτικό Εγχειρίδιο*. Σειρά εργαλείων εκμάθησης Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας ‘Μπες στο Νόημα!’. Έκδοση: B2bexperts
- 1.3 Sapountzaki, G. & Haleftira, A. (2017). *Specialized bilingual dictionary in the area of Employment*; ‘Sign into the meaning!’ *GSL learning tool series* – (digital application) (*Μπες στο Νόημα!* – εξειδικευμένο δίγλωσσο λεξιλόγιο στον τομέα της Εργασίας - σειρά εργαλείων εκμάθησης ΕΝΓ ‘Μπες στο Νόημα!’, ψηφιακή εφαρμογή).
- 1.4 Sapountzaki, G. & Georgokostopoulos, Ch. (2017). *Fundamentals and Good Practices for Communication with the Deaf and the Hard-of-Hearing*; ‘Sign into the meaning!’ *GSL learning tool series* (Βασικές Αρχές και Καλές Πρακτικές Επικοινωνίας με Κωφούς και Βαρήκοους – σειρά εργαλείων εκμάθησης ΕΝΓ ‘Μπες στο Νόημα!’).

- 1.5 Sapountzaki, G. (in print). A short grammar of Greek Sign Language (Mikri Grammatiki tis Ellinikis Noimatikis Glossas) KALLIPOS Hellenic repository of academic ebooks.
- 1.6 Σαπουντζάκη, Γ. (2016). *'Sign into the meaning!' A comparison of semantic fields between spoken Greek and Greek Sign Language. Book and DVD. GSL learning tool series* ('Μπες στο Νόημα! Β' μέρος: αντιπαραβολή σημασιολογικών πεδίων μεταξύ ομιλούμενης Ελληνικής και Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας. Βιβλίο και DVD. Βόλος, αυτοέκδοση)
- 1.7 Sapountzaki, G. (2010) *Handy and Functional: Free Markers of Tense, Aspect, Modality and Agreement as possible auxiliaries in Greek Sign Language*. VDM Publishing House, Beau-Bassin

## 2. Doctoral Dissertation:

Sapountzaki, G. (2005). *Free, functional Markers of Tense, Aspect, Modality and Agreement as possible auxiliaries in Greek Sign Language*. Centre of Deaf Studies, University of Bristol.

## 3. Book chapters

- 3.1 Pfau, R., Dimou, A.L., Fotinea, S. E. & G. Sapountzaki (2017). "Verbal morphology; Tense" (2017). Chapter 2 of Part 3 of J. Quer, C. Cecchetto, C. Donati, C. Geraci, M. Kelepir, R. Pfau, and M. Steinbach (eds) *SignGram Blueprint: A guide to sign language grammar writing*. Mouton de Gruyter
- 3.2 Costello, B., Fotinea, S.-E., Herrmann, A., Sapountzaki, G. & R. Sverrisdóttir (2017) "The native lexicon". Chapter 1 of Part 3 of J. Quer, C. Cecchetto, C. Donati, C. Geraci, M. Kelepir, R. Pfau, and M. Steinbach (eds) *SignGram Blueprint: A guide to sign language grammar writing*. Mouton de Gruyter
- 3.3 Sapountzaki, G. (2014). Chapter 11: Greek Sign Language. In: *Sign Languages of the World - A Comparative Handbook*. Eds: Julie Bakken Jepsen, William B. McGregor, Goedele De Clerck, Sam Lutalo-Kiingi. Mouton De Gruyter.
- 3.4 Sapountzaki, G. (2012). Agreement auxiliaries. In: Pfau, R., M. Steinbach & B. Woll (eds.), *Sign language. An international handbook. Handbooks of Linguistics and Communication Science (HSK) series*. Berlin: De Gruyter Mouton, 204-227.
- 3.5 Armakolas S., Alimisis D., Sapountzaki G., Mitroulia S. (2011). "The educational robotics as a tool for education students with learning difficulties: a case study in part of a rural school integration" International conference "Research, Education Policy and Practice in Special Education, University of Aegean, 2011 (Αρμακόλας, Σ., Αλιμήσης, Δ., Σαπουντζάκη, Γ. & Μητρούλια, Σ. (2011). «Η εκπαιδευτική ρομποτική ως εργαλείο εκπαίδευσης μαθητών με μαθησιακές δυσκολίες: μια μελέτη περίπτωσης σε τμήμα ένταξης ενός αγροτικού σχολείου». Κεφάλαιο στον τόμο πρακτικών Διεθνούς Συνεδρίου "Έρευνα, Εκπαιδευτική Πολιτική & Πράξη στην Ειδική Αγωγή", 2010, επιμ. Π. Γιαβρίμης & Σ. Παπάνης, Πανεπιστήμιο Αιγαίου, σελ. 213-224).
- 3.6 Quer, J., Mazzoni, L. & Sapountzaki, G. (2007). Transmission of Sign Languages in Mediterranean Europe. In: Diane Brentari (ed.) 2007: *Sign Languages: A Cambridge Language Survey*. Cambridge Univ. Press. Cambridge; Massachusetts.
- 3.7 E. Efthimiou, G. Sapountzaki, K. Karpouzis, S-E. Fotinea (2004). "Developing an e- Learning platform for the Greek Sign Language". In: *Helping people with Special Needs*, Edited Volume. ICCHP - 9th International Conference on

Computers Helping People with Special Needs, July 7-9, 2004, Universite Pierre et Marie Curie, Paris, France. Springer – Verlag (long paper).

#### 4. Scientific journal publications

- 5.1 Sapountzaki, G. (2007). “Free functional elements of Tense, Aspect, Modality and Agreement as possible auxiliaries in Greek Sign Language”. In: *Sign language and Linguistics*, Vol. 10:1/2007 pp. 91-99. John Benjamins Press, Amsterdam ; Philadelphia.
- 5.2 Efthimiou, E. Fotinea, S.-E., Sapountzaki, G. (2007). “Feature-based natural language processing for GSL synthesis”. In: *Sign Language and Linguistics*, Vol. 10:1/2007, pp. 3-23. John Benjamins Press, Amsterdam ; Philadelphia.
- 5.3 Efthimiou, E., Sapountzaki, G., Karpouzis, K., Fotinea, S. – E. (2007). “E-accessibility to Educational Content for the Deaf”. *EurODL*, Vol. 1/2007. Elsevier.
- 5.4 E. Efthimiou, Sapountzaki, G., Karpouzis, K., Fotinea, S. – E. (2004). “Developing an e-Learning platform for the Greek Sign Language”, *Lecture Notes in Computer Science (LNCS)*, Eds. K. Miesenberger, J. Klaus, W. Zagler, D. Burger, Springer (ISBN: 3-540-22334-7), Vol. 3118, 2004 pp. 1107-1113.

#### 5. Conference Proceedings

##### 6<sup>a</sup>. International Conferences

- 6.1. Sapountzaki, G., Efthimiou, E., Stavroula-Evita Fotinea, S.-E., Papadimitriou, K. & Potamianos, G. (2021). *Educational material organization in a platform for Greek Sign Language self-monitoring and assessment*. Proc. of the 13th International Conference on Education and New Learning Technologies, 5-6 July, IATED, 2021. (ISBN: 978-84-09-31267-2 / ISSN: 2340-1117, doi: 10.21125/edulearn.2021).
- 6.2. Georgokostopoulos, C. & Sapountzaki, G. (2021). *A Typology of errors of learners of Greek Sign Language as an L2*. Proc. of the 13th International Conference on Education and New Learning Technologies, 5-6 July, IATED, 2021. (ISBN: 978-84-09-31267-2 / ISSN: 2340-1117, doi: 10.21125/edulearn.2021).
- 6.3. K. Papadimitriou, M. Parelli, G. Sapountzaki, G. Pavlakos, P. Maragos, and G. Potamianos, “Multimodal Fusion and Sequence Learning for Cued Speech Recognition from Videos,” Proc. Universal Access in Human-Computer Interaction. Access to Media, Learning and Assistive Environments (HCII), pp. 277-290, Washington, U.S., 2021 (DOI: 10.1007/978-3-030-78095-1\_21)
- 6.4. E. Efthimiou, S.-E. Fotinea, C. Flouda, T. Goulas, G. Ametoglou, G. Sapountzaki, K. Papadimitriou, and G. Potamianos, “The SL-ReDu Environment for Self-monitoring and Objective Learner Assessment in Greek Sign Language,” Proc. Universal Access in Human-Computer Interaction. Access to Media, Learning and Assistive Environments (HCII), pp. 72-81, Washington, U.S., 2021 (DOI: 10.1007/978-3-030-78095-1\_7)
- 6.5. G. Potamianos, K. Papadimitriou, E. Efthimiou, S. E. Fotinea, G. Sapountzaki, and P. Maragos, “SL-ReDu: Greek sign language recognition for educational applications. Project description and early results,” Proc. Pervasive Technologies Related to Assistive Environments Conference (PETRA), pp. 1-6, Corfu, Greece, 2020 (DOI: 10.1145/3389189.3398006).
- 6.6. Sapountzaki, G., Tzanetopoulou, A. and Prigkou, A. (2015). *Greek Sign Language poetic and narrative elements towards visualizing Greek Poetry*;

- another point of view of poetry for hearing students.* Πρακτικά του 22<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου για την Εκπαίδευση Κωφών (22<sup>nd</sup> International Congress on the Education of the Deaf -ICED2015). Αθήνα, 6-9 Ιουλίου 2015.
- 6.7. Sapountzaki, G., Efthimiou, E. and Andreou, G. (2015). *Application of Saussurean theory on signed sign classes.* Πρακτικά του 22<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου για την Εκπαίδευση Κωφών (22<sup>nd</sup> International Congress on the Education of the Deaf -ICED2015). Αθήνα, 6-9 Ιουλίου 2015.
  - 6.8. Sapountzaki, G., Fotinea, S.-E. & Efthimiou, E. (2007). *Documentation of Greek Sign Language; Theoretical implications and practical considerations.* Proc. of LAGB Conference on Language Documentation and Linguistic Theory. School of Oriental & African Studies, Univ. of London, 7-8 December 2007.
  - 6.9. Sapountzaki, G., Antzakas, K., Zika, R., Pantelaki, A., Tsekoura, M. 2007. *Syntax of Possession in Greek Sign Language.* Proceedings of the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Language, Linguistic Department of School of Philology, University of Ioannina, Aug. 31-Sept. 2, 2007. (Σαπουντζάκη, Γ., Άντζακας, Κ., Ζήκα, Ρ., Παντελάκη, Α., Τσεκούρα, Μ. *Η Σύνταξη της Κτήσης στην Ελληνική Νοηματική Γλώσσα.* Πρακτικά 8<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου για την Ελληνική Γλώσσα, Τομέας Γλ/γίας Φιλοσοφικής Σχολής Παν/μίου Ιωαννίνων, 31 Αυγ. – 2 Σεπτ. 2007).
  - 6.10. Efthimiou, E., Fotinea, S. – E., Sapountzaki, G (2007). “GSL educational content for E-learning”, Proc. of the ICL 2005 Conference on Interactive Computer Aided Learning, September 28 - 30, 2005, Villach, Austria.
  - 6.11. Efthimiou, E., Fotinea, S. - E., Sapountzaki, G. (2006). “Processing Linguistic Data for Greek Sign Language Structure Representation” Proc. of the 5<sup>th</sup> International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC06) - *Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: Lexicographic matters and didactic scenarios, Satellite Workshop to LREC-2006 Conference*, May 28, pp.49-54. Genoa, Italy, 22-28 May 2006.
  - 6.12. Efthimiou, E., Fotinea, S. – E., Sapountzaki, G. (2005). “Sign Language educational content creation: exploiting avatar technologies for dynamic signing”. Proc. of the 3<sup>rd</sup> International Conference on IT Education and Information Systems, Technologies and Applications (EISTA-05). Florida, USA, July 14-17 2005.
  - 6.13. G. Caridakis, K. Karpouzis, G. Sapountzaki, S-E. Fotinea, E. Efthimiou (2005). “A dynamic environment for Greek Sign Language Synthesis using virtual characters”, Proc. of the Web3D 2005 Symposium, Workshop on Education and Training, March 29 - April 1 2005, Bangor, UK.
  - 6.14. Sapountzaki G., Efthimiou E., Karpouzis C., Kourbetis V. (2004). Open-ended Resources in Greek Sign Language: Development of an e-Learning Platform. In : Streiter, Oliver / Vettori, Chiara (eds.) : L-REC04, Workshop proceedings : Representation and processing of sign language. Paris :ELRA (2004) pp. 13-19.
- 6β. Greek Conference Proceedings
- 6.15. Sapountzaki, G. & Paliaki, M. (2014) *Inclusion of a deaf pupil through GSL use in a typical Primary School in Chalkidiki: a case study.* Proceedings of the 2<sup>nd</sup> Greek Symposium ‘Deaf and Hearing in Action: the role of Longlife Learning and of Greek Sign Language in Life Quality’ June 18<sup>th</sup>, 2014

- (Σαπουντζάκη, Γ. και Παλιάκη, Μ. (2014). *Ένταξη κωφού παιδιού σε τυπικό Δημοτικό Σχολείο στη Χαλκιδική, μέσα από τη διδασκαλία Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας: μελέτη περίπτωσης*. Πρακτικά 2<sup>ου</sup> Πανελλήνιου Διεπιστημονικού Συμποσίου με θέμα 'Κωφοί και Ακούοντες εν Δράσει: ο ρόλος της δια βίου Μάθησης και της Διάδοσης της Νοηματικής Γλώσσας στην Ποιότητα Ζωής Ανήκοου και Βαρήκοου Πληθυσμού'. Θεσσαλονίκη, 18 Ιουλίου 2014).
- 6.16. Sapountzaki, G. & Korona, S. (2014) *The role of Greek Sign Language in court interventions*. Proceedings of the 2<sup>nd</sup> Greek Symposium 'Deaf and Hearing in Action: the role of Longlife Learning and of Greek Sign Language in Life Quality' June 18<sup>th</sup>, Thessaloniki, 2014 (Σαπουντζάκη, Γ. και Κορώνα, Σ. (2014). *Ο ρόλος της Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας και οι παρεμβάσεις των αρμοδίων οργάνων*. Πρακτικά 2<sup>ου</sup> Πανελλήνιου Διεπιστημονικού Συμποσίου με θέμα 'Κωφοί και Ακούοντες εν Δράσει: ο ρόλος της δια βίου Μάθησης και της Διάδοσης της Νοηματικής Γλώσσας στην Ποιότητα Ζωής Ανήκοου και Βαρήκοου Πληθυσμού'. Θεσσαλονίκη, 18 Ιουλίου 2014).
- 6.17. Sapountzaki, G. (2013). *Lessons from Greek Sign Language: Superficial linguistic structures and underrated values in communication*. Proceedings of the 1st Greek Symposium 'Deaf and Hearing in Action: the role of Longlife Learning and of Greek Sign Language in Life Quality'. Chania, July 18<sup>th</sup>, 2013. (Σαπουντζάκη Γ. (2013). *Μαθήματα από την Ελληνική Νοηματική Γλώσσα: Επιφανειακές γλωσσικές δομές και παραμελημένες επικοινωνιακές αξίες*. Πρακτικά 1<sup>ου</sup> Πανελλήνιου Διεπιστημονικού Συμποσίου με θέμα 'Κωφοί και Ακούοντες εν Δράσει: ο ρόλος της δια βίου Μάθησης και της Διάδοσης της Νοηματικής Γλώσσας στην Ποιότητα Ζωής Ανήκοου και Βαρήκοου Πληθυσμού'. Χανιά, 18 Ιουλίου 2013).
- 6.18. Sapountzaki, G. Botsoglou, K. Andreou, G., Gana, E., Dimera, F., & Tsiouvoulou, N. (2012). *Teaching Greek Sign Language as a second / foreign language to preschool children*. Greek Pedagogical Research, Proceedings of the 6<sup>th</sup> Conference, Thessaloniki. Kiriakidi Bros publications. (Σαπουντζάκη, Γ., Μπότσογλου, Κ., Ανδρέου, Γ., Γκανά, Ε., Δημερά, Φ., & Τσιόβουλου, Ν. (2012). *Η εκμάθηση της Ε.Ν.Γ. ως δεύτερης ξένης γλώσσας σε παιδιά προσχολικής ηλικίας*. Ελληνική Παιδαγωγική και Εκπαιδευτική Έρευνα, Πρακτικά 6<sup>ου</sup> Πανελλήνιου Συνεδρίου, Θεσσαλονίκη, Αφοί Κυριακίδη).
- 6.19. Sapountzaki, G., Efthimiou, E., Fotinea, S.-E. (2007). *Distance education in Greek Sign Language for deaf students through an internet platform*. Proceedings of conference on 'Distance Education using Information Technology and Communications' Department of Informatics and Computer Technology, T.E.I., Lamia. (Σαπουντζάκη, Γ., Ευθυμίου, Ε., Φωτεινέα, Σ. – Ε. (2007). *Εξ' αποστάσεως εκπαίδευση στην Ελληνική Νοηματική Γλώσσα για κωφούς μαθητές μέσω δικτυακής πλατφόρμας*. Πρακτικά διημερίδας με θέμα 'Εξ' Αποστάσεως Εκπαίδευση με χρήση Τεχνολογιών της Πληροφορίας και Επικοινωνιών', Τμήμα Πληροφορικής & Τεχνολογίας Υπολογιστών, Τ.Ε.Ι. Λαμίας).
- 6.20. Sapountzaki, G. (2007). *Markers of Tense, Aspect, Modality and Agreement as possible auxiliary verbs in Greek Sign Language – focus on Grammaticalisation processes*. Proceedings of Conference 'The Deaf in Current Greek state of affairs'. (Σαπουντζάκη, Γ. (2007). *Δείκτες Χρόνου, Αποψης, Τροπικότητας και Συμφωνίας ως πιθανά βοηθητικά ρήματα στην Ελληνική Νοηματική Γλώσσα- έμφαση σε διαδικασίες Γραμματικοποίησης*. Πρακτικά από το: Πανελλήνιο Συνέδριο με διεθνή συμμετοχή: Οι Κωφοί στην Ελληνική

Πραγματικότητα. Μονάδα Αγωγής Κωφών, Π.Τ.Δ.Ε. Πανεπιστημίου Πατρών, 7-9 Σεπτ. 2007).

- 6.21. Sapountzaki, G., Efthimiou, E., Fotinea, S.-E., (2007). *Digital Technology on Learning Greek Sign Language in Primary School Curriculum*. Proceedings of Conference ‘Digital resources: Issues of Development, Pedagogical Utilization and Evaluation’. University of Thessaly, Volos. (Σαπουντζάκη, Γ., Ευθυμίου, Ε., Φωτεινέα, Ε. (2007). *Ψηφιακή Τεχνολογία στην Εκμάθηση της Ελληνικής Νοηματικής Γλώσσας στο Πρόγραμμα του Δημοτικού Σχολείου*. Πρακτικά Πανελληνίου Συνεδρίου: ‘Ψηφιακό Υλικό: Ζητήματα Δημιουργίας, Διδακτική Αξιοποίηση & Αξιολόγηση’. Βόλος, Παν/μιο Θεσσαλίας).